

## 七、科技

### 【一次能源／一次能源】

一、ㄐㄧㄥˊ ㄉㄧㄥˊ / yī cì néngróng  
以現成的形式存在於自然界，並沒有經過加工或轉換的  
能源。如煤炭、石油、天然氣、水力、風力、太陽能等。

### 【二次性電池／二次性电池】

二、ㄐㄧㄥˊ ㄉㄧㄥˊ ㄉㄧㄥˊ ㄉㄧㄥˊ / èrcìxìngdiàncí  
(secondary battery)

- 1 · 備用的輔助性電池。
- 2 · 可利用充電設備重新獲得電能的電池。臺灣稱為可  
充式電池。

### 【二次開發／二次开发】

二、ㄐㄧㄥˊ ㄉㄢˋ ㄔㄚˋ / èrcìkāifā  
對既有的科學技術成果進行再開發。

### 【人工智能／人工智能】

四、ㄍㄨㄥ ㄉㄥˊ ㄉㄥˊ / réngōngzhìnéng  
利用電子機件從事記憶、判斷等類似人腦智能的工作。  
臺灣稱為人工智慧。

### 【人體科學／人体科学】

四、ㄉㄧㄥˊ ㄉㄧㄥˊ ㄉㄧㄥˊ / réntǐkēxué  
研究人體的物質、能量、信息、精神及相互關係的科學。

### 【大規模集成電路／大规模集成电路】

ㄉㄚˋ ㄍㄨㄥˊ ㄇㄧㄥˊ ㄉㄧㄥˊ ㄉㄧㄥˊ ㄉㄧㄥˊ / dàguímójíchéngdiànlù

large scale integrated circuit的翻譯。臺灣譯為大型積體電路。

【五次信息革命／五次信息革命】

XV ㄕ、ㄒㄧㄥˋ、ㄒㄧㄥˊ、ㄍㄔ、ㄇㄧㄥˋ／wǔcìxìnxīgémìng  
指人類歷史上五次資訊傳播方面的革命：第一次是利用手勢、眼神、語言、烽火等方式傳播信息。第二次是文字的創造與紙的發明。第三次是印刷術的發明。第四次是利用電報、電話，開創電信、廣播等傳播方式。第五次則為電子計算機和電信的融合。

【元器件／元器件】

ㄇㄉ、ㄑㄧㄥˋ、ㄢ一ㄦ、ㄩ／y u á n q i à j i à n  
(element)指組成設備裝置的一部分。是以最小的零件製成的。臺灣稱為元件或零組件。

【內存／内存】

ㄋㄟ、ㄔㄨㄣˋ／n è i c ú n  
(internal memory)電腦內部暫時讀入及儲存資料或程式的記憶體。也稱內儲。臺灣稱為隨機存取記憶體或RAM。

【分辨率／分辨率】

ㄔㄣ ㄉ一ㄦ、ㄌㄩ、ㄈㄥˋ／f ē n b i à n l ù  
(resolution)指在以描點方式顯像的螢幕或印刷結果中，單位面積影像所占的點數多寡。臺灣稱為解析度。

【反應堆／反应堆】

ㄔㄢ ㄧㄥˋ、ㄉㄨㄥˋ／f ǎ n y ǐ n g d u i  
(reactor)使放射性元素的原子核分裂，以取得原子能的反應器。臺灣稱為核子反應爐。

【太陽灶／太阳灶】

ㄊㄞˋ 一ㄉㄧˋ ㄈㄤˋ / t à i y á n g z à o

用凹透鏡或凸透鏡將太陽光聚焦於一點而獲得高溫的炊用裝置。臺灣稱為太陽爐。

【手持式計算機／手持式计算机】

ㄕㄡˇ ㄉㄧˋ ㄉㄧˋ ㄉㄧˋ ㄉㄧˋ / shǒuchíshìjìsuànjī  
(portable computer)即可攜式電腦。臺灣稱為筆記型電腦。

【文字處理／文字处理】

ㄨㄣˋ ㄉㄧˋ ㄉㄨㄣˋ ㄌㄧ－ˇ / w é n z i c h ū l ǐ

(text processing)指將文字資料建檔、編輯、顯示及列印的過程。臺灣稱為文書處理。

【比特／比特】

ㄩ－ˇ ㄉㄢˋ ㄉㄧˋ / B ì t è

(bit)二進數字中的一位(0或1)，是電腦中最小的資料表示單位。臺灣稱為位元。

【水能／水能】

ㄕㄨㄟˇ ㄉㄥˋ / s h u ī n é n g

利用水資源引發出來的能量。如水力發電等。

【主存／主存】

ㄓㄨㄥˋ ㄉㄨㄣˋ / z h ū c ú n

(main memory)電腦內部儲存資料與程式用的記憶體。臺灣稱為主記憶體。

【半導體／半导体】

ㄅㄢˋ ㄉㄢˋ ㄉㄧ－ˇ / b à n d à o t ǐ

(semiconductor)一種導電性可改變的固態物質，受電或光的作用而成導電或絕緣狀態。臺灣稱為電晶體或半導體。

【可視會議／可视会议】

ㄎㄢˇ ㄩˋ ㄏㄨㄟˋ 一ˋ / kě shì huì yì

利用攝影機和光纖傳輸設備等通信網路傳遞圖像和聲音，由不同地點的人共同參與討論的會議。

【可視電話／可视电话】

ㄎㄢˇ ㄩˋ ㄉㄧ一ㄦˋ ㄏㄨㄚˋ / kě shì diànhuà

一種通訊裝置，是電話和電視工程的結合體。使用時，利用電話裝置可以聽見對方的聲音，同時可在螢幕上看到對方的影像。

【只讀存儲器／只读存储器】

ㄓˇ ㄉㄨㄥˇ ㄔㄨㄣˇ ㄔㄨㄥˇ ㄑㄧˋ / zhǐdúcúnchǔqì

(read-only memory)內部資料保持不變，只能讀取，不能寫入的記憶體。臺灣稱為唯讀記憶體(ROM)。

【四大能源／四大能源】

ㄈㄞˋ ㄉㄚˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄢˋ / sì dà néng yuán

(four major energy sources)指煤、石油或天然氣、水力及核能等四種主要能源。

【四氣／四气】

ㄈㄞˋ ㄑㄧˋ / sì qì

指煤氣、蒸氣、天然氣、沼氣等四種能源。

【外圍設備／外围设备】

ㄨㄞˋ ㄨㄟˋ ㄩㄢˋ ㄉㄟˋ / wài wéi shè bēi

(peripheral device)指電腦週邊設備，如鍵盤、顯示器、磁

碟機、光碟機、喇叭、滑鼠、印表機等。亦可簡稱為外圍。臺灣稱為週邊設備或電腦週邊。

【打印机／打印机】

ㄉㄚˇ 一ㄣˇ ㄤˊ / d ǎ y ī n j ㄤ

可將電腦所儲存的圖文資料列印出來的機器。臺灣稱為印表機。

### 【生物鐘／生物钟】

尸<sub>2</sub> 𠂇<sub>1</sub> 𠂇<sub>2</sub> 𠂇<sub>3</sub> / shēng wù zhōng

指生物生命活動的內在節奏性。臺灣稱為生理時鐘。

### 【生長調節劑／生长调节剂】

声长调结 / shēngzhǎngtiáojiéjì

與植物激素相似的人工合成有機化合物，可用以調節生物生長過程。

### 【矢量／矢量】

尸、カ一尤、/ shǐ lì àng

(vector)在圖形座標上，表示一條指定端點( $x,y$ )的線。它的長度表示大小，箭頭表示方向。臺灣稱為向量。

【交叉科學／交叉科学】

ジードウセイ / j i ã o c h ā k ē x u é

涉及兩種以上訓練或兩門以上學科的總稱。臺灣稱為科際整合。

【仿生學／仿生学】

ㄤㄙ ㄕㄥ ㄒㄤ ㄒㄞ / fǎng shēng xué

研究生物系統的結構、功能等，以期改進工程技術系統的科學。

【仿真／仿真】

ㄔㄤˇ ㄓㄣˇ / fǎng zhēn

指建立模型進行實驗，以掌握系統的性能及其運動規律的方法和技術。

【光標／光标】

ㄍㄨㄤ ㄅㄧㄠˇ / guāng bìāo

(cursor)電腦螢幕上可四處移動，指示操作位置的符號。臺灣稱為游標。

【光盤／光盘】

ㄍㄨㄤ ㄝㄢˇ / guāng pán

用雷射打出微孔，以記錄數據、圖像、文字的圓盤，是最新的電子檔案存取工具。臺灣稱為光碟或光碟片。

【光導纖維／光导纤维】

ㄍㄨㄤ ㄉㄠˇ ㄒㄧㄥˇ / guāng dǎoxiānwéi

又稱光學纖維。直徑只有幾毫米、用玻璃或塑料製成的纖維，能夠快速傳遞光訊號。臺灣稱為光纖。

【光纜／光缆】

ㄍㄨㄤ ㄎㄢˇ / guāng lǎn

用多根光學纖維集束做成的纜狀物，能增大傳輸容量。

【全息／全息】

ㄑㄩㄢˇ ㄒㄧㄥˇ / quán xī

反映物體在空間存在情況的全部信息。

【列、行／列、行】

ㄌㄧㄝˋ ㄏㄤˋ / liè háng

(row; column)在一個資料組成的矩陣中，大陸地區稱一個

水平的集(column)為一行，垂直的集(row)為一列。臺灣地區則稱水平的集為一列，垂直的集為一行。

【地址／地址】

ㄉ一ˋ ㄓˇ／d i z h i

(address)特定的記憶體或週邊位置之數值表示。臺灣稱為位址。

【多介質／多介质】

ㄉㄨㄛˇ ㄐㄧㄝˇ／duō j i è zh i

(multimedia)以文字、圖形、影音及動畫等多種形式表現的資訊。臺灣稱為多媒體。

【字段／字段】

ㄉˋ ㄉㄨㄢˋ／z i d u à n

(field)在電腦資料記錄中，指定長度的字段。臺灣稱為欄位。

【字符／字符】

ㄉˋ ㄔㄨˊ／z i f ú

(character)單獨一個文字、數字或圖形符號。臺灣稱為字元。

【字節／字节】

ㄉˋ ㄉ一ㄢˋ／z i j i é

(byte)通常表示連續八個二進位元(bit)的組合。臺灣稱為位元組。

【存儲器／存储器】

ㄉㄨㄤˋ ㄔㄨˊ <一ˋ／c ú n c h ü q i

(storage; memory)通常指電腦內部儲存資料與程式用的記

憶體。有時亦泛指記憶體及磁碟等資料儲存裝置。

【宇宙服／宇宙服】

ㄩˇ ㄓㄡˋ ㄔㄨˊ / yǔ zhòu fú

一種供太空人離開太空船工作，或在太空艙失效時應急用的特製服裝。臺灣稱為太空衣。

【宇宙飛船／宇宙飞船】

ㄩˇ ㄓㄡˋ ㄔㄞ ㄔㄨㄞ / yǔ zhòu fēi chuan

(space ship; space craft) 指以多節火箭載送到太空中的飛行器。臺灣稱為太空船。

【宇宙站／宇宙站】

ㄩˇ ㄓㄡˋ ㄓㄡˋ / yǔ zhòu zuò zhàn

(space station) 在地球大氣層外的太空中設置的工作站。臺灣稱為太空站。

【宇宙通信／宇宙通信】

ㄩˇ ㄓㄡˋ ㄉㄨㄥ ㄉㄧㄥ / yǔ zhòu tōng xìn

(space communication) 利用太空船或人造衛星為通信中繼站的太空通信。

【宇航員／宇航员】

ㄩˇ ㄏㄤ ㄩㄢˊ / yǔ háng yuán

指接受訓練，能擔任宇宙飛行任務的人員。臺灣稱為太空人。

【色粉／色粉】

ㄈㄜˋ ㄔㄣˇ / sè fěn

影印機或雷射印表機充填用的的碳粉或其他有色的粉劑。臺灣通稱為碳粉。

【低級語言／低級语言】

ㄌㄧˊ ㄉㄧˊ ㄉㄧˊ ㄧㄉㄧˊ / dī jí yíng yuán  
(low-level language)指很接近機器語言的程式設計語言，  
例如組合語言。臺灣稱為低階語言。

【冷信息／冷信息】

ㄌㄥˇ ㄉㄧㄥˇ ㄉㄧㄥˇ / lěng xìnxì  
不引人注目的信息。與「熱信息」相對。

【技術市場／技术市场】

ㄐㄧˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄧˋ / jì shù shì chǎng  
進行技術成果轉讓的場所。

【技術含量／技术含量】

ㄐㄧˋ ㄉㄨˋ ㄏㄢˋ ㄉㄧˋ / jì shù hán liàng  
(technical content)一種方法中所包含的技術性成分。

【技術轉讓／技术转让】

ㄐㄧˋ ㄉㄨˋ ㄓㄨㄥˋ ㄉㄧㄥˋ / jì shù zhuǎn ràng  
(technical transfer)將科學技術的研究成果轉讓或推廣給  
他人。臺灣稱為技術轉移。

【批文件／批文件】

ㄉㄧ ㄔㄣˊ ㄉㄧ ㄉㄨˋ / pī wén jí àn  
(batch file)集合多個命令，可整批執行的檔案。臺灣稱為  
批次檔。

【系統工程／系统工程】

ㄒㄧˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄧㄥˋ / xìtǒnggōngchéng  
一門運用先進的科學方法，對某種系統的規劃、研究、  
設計、製造、試驗和使用進行組織管理的技術。

【乳濁液／乳浊液】

ㄩㄨㄥˇ ㄓㄨㄛˊ ㄧˋ / rǔ zhú yè

(emulsion)液體中散布著另一種液體的分子，混合成渾濁的液體。臺灣稱為懸浮液。

【併網／并网】

ㄅㄧㄥˇ ㄨㄤˇ / bìng wǎng

將單獨的資訊或電力系統併入總網路中，成為網路的一部分。

【命令行／命令行】

ㄇㄧㄥˇ ㄌㄧㄥˇ ㄏㄧㄥˇ / mìng lìng hángháng

(command line)電腦螢幕上，接受操作命令輸入的區域。  
臺灣稱為命令列。

【服務器／服务器】

ㄈㄨㄤˇ ㄩㄤˇ ㄑㄧㄤˇ / fúwùqì

(server)在電腦網路中，供許多用戶共享的電腦或印表機及檔案等週邊設備。臺灣稱為伺服器。

【空間技術／空间技术】

ㄎㄨㄥ ㄐㄧㄤ ㄐㄧㄤ ㄕㄨˋ / kōng jiān jì shù

以人造衛星為代表的一整套空間觀測系統。臺灣稱為太空科技。

【芯片／芯片】

ㄒㄧㄥ ㄆㄧㄤˇ / xīnpiàn

(chip)包含許多電晶體元件的積體電路。臺灣稱為IC或晶片。

【長二捆／长二捆】

彳尤／𠂇𠂇／cháng'èrkūn

「長征二號捆綁式火箭」的簡稱。

【信息／信息】

彳一ㄣ、丁一ㄣ／xìnxì

信息論中指用符號傳輸的報導，現泛指接受者預先不知道的消息。臺灣稱為資訊。

【信息含量／信息含量】

彳一ㄣ、丁一ㄣ／xìnxīhánliàng  
資訊的含量。即資訊數量的多寡。

【信息高速公路／信息高速公路】

彳一ㄣ、丁一ㄣ／xìnxīgāosùgōnglù  
(information highway)可高速傳輸大量資訊的通信線路。  
臺灣稱為資訊高速公路。

【星火計畫／星火计画】

丁一ㄥ／xīng huò jì huà  
一項促進地方經濟振興的科技開發計畫。

【科技工業園／科技工业园】

ㄅㄤ ㄉ一ㄣ／kējīgōngyèyuán  
提供一定的場地、設施給新企業創建者，由他們研究開發新技術、新產品，並使其達到成熟程度的新經濟機構。  
也稱科技園。相當於臺灣的「科學園區」。

【科技扶貧／科技扶贫】

ㄅㄤ ㄉ一ㄣ／kējīfúpíng  
以科技力量扶助貧窮國家。

【科技商店／科技商店】

ㄎㄢˋ ㄉㄧㄥˋ ㄉㄧㄥˋ / kēng jīng shèng wù  
一種經營科技業務的新型商店。

【科盲／科盲】

ㄎㄢˋ ㄉㄤˋ / kēng máng  
指缺乏科技知識的成年人。

【科普一條街／科普一条街】

ㄎㄢˋ ㄉㄨㄥˋ 一ˋ ㄉㄧㄥˋ ㄉㄧㄥˋ / kēpǔ yītiáo jiē  
指科學普及產品銷售服務行業集中的街道。如電腦街等。

【科壇／科坛】

ㄎㄢˋ ㄉㄤˋ / kētān

(scientific and technological circles)指科學界。臺灣稱為科技界。

【科學工業園區／科学工业园区】

ㄎㄢˋ ㄒㄩㄝˋ ㄍㄨㄥˋ 一ˋ ㄉㄤˋ ㄉㄤˋ ㄉㄤˋ /

kēxué gōng yè yuán qū

將人才、資金高度聚集於特定區域以從事高科技研發，並對其成果進行測試、量產的新興產業開發基地。也稱科學城。

【計算器／计算器】

ㄉㄧㄥˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄧㄥˋ / jìsuànrì

(calculator)專用於算術或工程函數計算的普通計算機。

【計算機／计算机】

ㄉㄧㄥˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄧㄥˋ / jìsuànjī

(computer)臺灣多稱為電腦。

【個人機／个人机】

《ㄕㄞ ㄉㄣˋ ㄩ一／g è r én j i

(personal computer)個人用的電子計算機。臺灣稱為個人電腦或PC。

【兼容／兼容】

《ㄔ一ㄦ ㄉㄨㄥˋ／j i ā n r óng

(compatible)指兩個系統之間資訊互通的能力。臺灣稱為相容。

【核試驗／核试验】

《ㄔㄢˋ ㄉㄨㄥˋ ㄧㄤˋ／h é s h i y à n

通常指進行核武器研究的試驗。臺灣稱為核子試爆。

【核電站／核电站】

《ㄔㄢˋ ㄉ一ㄦ ㄓㄨㄥˋ／h é d i à n z h à n

又稱原子能發電站。指利用原子能作為動力進行發電的電站及其管理機構。臺灣稱為核能電廠。

【烈度／烈度】

《ㄌ一ㄝ ㄉㄨㄥˋ ㄧㄤˋ／l i è d ù

(strength)指地震給予地面的影響度或破壞度的強弱。臺灣稱為強度。

【航天技術／航天技术】

《ㄏㄤˋ ㄉ一ㄦ ㄩ一ˋ ㄉㄨㄥˋ／h áng tiān j i shù

(space technology)臺灣稱為太空技術。

【航天飛機／航天飞机】

《ㄏㄤˋ ㄉ一ㄦ ㄔㄞ ㄩ一ˋ／h áng tiān f ē i j i

一種具有火箭和飛機綜合性能的飛行器。起飛時如同火箭發射，可在外太空軌道上運行，返回大氣層後，可在

跑道上降落，與飛機相似。臺灣稱為太空梭。

【航天站／航天站】

ㄏㄤˊ ㄊㄧㄢˊ ㄓㄢˋ / háng tiān zhàn

人類從地球向宇宙發射的太空設施的總稱。在太空中沿著一定的軌道運轉，體積比人造衛星大的太空設施，可同時容納多個太空人。包括人造地球衛星宇宙飛船、宇宙空間站等。臺灣稱為太空站。

【高技術／高技術】

ㄍㄠ ㄞ ㄉㄨˋ / gāo jì shù

指基本原理建立在最新科技的研究基礎上，處於科學技術最尖端的技術群。臺灣稱為高科技。

【高保真／高保真】

ㄍㄠ ㄉㄠ ㄉㄥˋ / gāo bǎo zhēn

保真性能特別好的，如確保圖像、聲音等清晰而不失真之類。一般用指電子設施。臺灣稱為高傳真。

【高清晰度電視／高清晰度电视】

ㄍㄠ ㄑㄧㄥ ㄉㄧㄉ ㄉㄧㄥˋ /

gāo qīng xì dù diàn shì

(high resolution TV)螢幕的掃描條數較多，影像較清晰的電視。臺灣稱為高傳真電視。

【高新技術／高新技术】

ㄍㄠ ㄉㄧㄉ ㄉㄧㄥˋ / gāo xīn jì shù

(hightech)高層次或最新的科學技術。臺灣稱為尖端科技。

【高精尖／高精尖】

ㄍㄠ ㄉㄧㄉ ㄉㄧㄉ / gāo jīng jiān

高級、精密、尖端的簡稱。

【條形碼讀出器／条形码读出器】

ㄊ一ㄠˊ ㄉ一ㄥˊ ㄇㄚˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉ一ˋ /

tiáoxíngmǎdúchūqì

(barcode reader)用來掃描條碼標籤，將條形寬窄排列轉換成數據資料的機器。臺灣稱為條碼閱讀機。

【條狀圖／条状图】

ㄊ一ㄠˊ ㄓㄨㄤˋ ㄊㄨˊ / tiáozhuàngtú

(bar chart)將數值資訊以長短條形表示的圖表。

【偽科學／伪科学】

ㄨㄟˋ ㄉㄞ ㄉㄜ ㄉㄞ / wěikēxué

(pseudo science)指表面上符合科學方法，實際上卻是虛假或偽造的科學。即假科學。

【常規能源／常規能源】

ㄔㄉㄞ ㄍㄨㄢ ㄉㄢˋ ㄉㄞ / chángguīnèngyuán

(conventional energy resources)傳統的能源，如煤、石油、天然氣及水力等。

【常量／常量】

ㄔㄉㄞ ㄌ一ㄉˋ / chángliàng

(constant)在某一過程中，保持不變的數量。臺灣稱為常數。

【情報技術／情报技术】

ㄑ一ㄥˊ ㄉㄠˋ ㄩ一ˋ ㄉㄨˇ / qíngbàojìshù

資訊科技中開發硬體或軟體的技術。

【情報科學／情报科学】

くーじゅく ㄎㄢˋ ㄎㄢˋ ㄒㄤˋ ㄕㄤˋ / qíng bāo kē xué  
(information science)關於資訊蒐集、處理、傳輸及應用等的科學。

【接口／接口】

くーせき ㄎㄡˇ / jiě kǒu

原為科技用語，指某些設備間的連接點或兩個系統的交接部分。現也泛指事物之間的聯接處。臺灣稱為介面。

【掘土機／掘土机】

くーせき ㄎㄨㄥˇ ㄐ一 / jué tǔ jī

(excavator; power shovel) 臺灣稱為挖土機。俗稱怪手。

【掛機／挂机】

くーか ㄎ一 / g uà jī

即連線。

【硅／硅】

くー / g uī

IVA族元素。原名silicium。元素符號Si，原子序14，原子量28.085。臺灣譯為矽。

【硅谷／硅谷】

くー くー / g uī gū

指美國加利福尼亞州微電子技術和半導體工業中心。臺灣稱為矽谷。

【硅橡膠／硅橡胶】

くー ㄒ一ㄉ、 ㄐ一ㄢ / guī xiāng jiāo

(silicon rubber)含有矽成份的橡膠。即矽橡膠。

【砹／砹】

ㄞ／ㄤ i

VII A 族鹵素元素。原名 astatine。元素符號 At，原子序 85，原子量 210。臺灣譯為 砹。

【第二代能源／第二代能源】

ㄉ一ˋ ㄉ一ˋ ㄉㄞ ㄉㄥˋ / dì èr dàin éng yuán  
(second generation energy resources) 指取代傳統能源的新開發能源，如核能等。

【第二資源／第二资源】

ㄉ一ˋ ㄉ一ˋ ㄉ ㄉㄥˋ / dì èr zī yuán  
(secondary resources) 指科技資源。相對自然物質資源而言。

【第三能源／第三能源】

ㄉ一ˋ ㄉㄞ ㄉㄥˋ / dì sān néng yuán  
指水力資源的能量。

【第三資源／第三资源】

ㄉ一ˋ ㄉㄞ ㄉ ㄉㄥˋ / dì sān zī yuán  
(tertiary resources) 指資訊方面的資源。

【第五能源／第五能源】

ㄉ一ˋ ㄨˇ ㄉㄥˋ / dì wǔ néng yuán  
指餘熱資源的能量。「第五」是說它位於煤炭、石油、水力、核能之後第五位。

【組合服裝／组合服装】

ㄉㄨˇ ㄏㄢˋ ㄉㄨˇ ㄓㄨㄤ / zǔ hé fú zhuāng  
(composing cloths) 用相同的布料縫製成各種不同的衣服，如襯衣、背心、裙子、長褲等，消費者可自由配搭，

組合成不同的套裝。

【終端／终端】

ㄓㄨㄥㄉㄢˋ/z hōng duān

指電子計算機的終端設備。

【軟件／软件】

ㄖㄨㄢˇㄐㄧㄢˋ/r uān jiān

計算機系統的一個組成部分，指計算機使用的所有程序和相關資料，主要作用是使計算機正常及正確地工作，並提高計算機的使用效率，擴大計算機的功能。臺灣稱為軟體。

【軟件包／软件包】

ㄖㄨㄢˇㄐㄧㄢˋㄉㄠˇ/r uān jiān bāo

(software package)由電腦業者開發，適合一般電腦用戶需求的套裝軟體，如作業系統、文書處理、資料庫管理及遊戲軟體等。臺灣稱為套裝軟體。

【軟技術／软技术】

ㄖㄨㄢˇㄐㄧㄢˋ ㄟㄨˇ/r uān jiān pǔ

指科學技術的開發、服務、諮詢、管理等方面。

【軟科學／软科学】

ㄖㄨㄢˇㄐㄧㄢˋ ㄊㄩㄝˇ/r uān jiān tūge

以決策研究為核心的高度綜合的新興科學。

【軟盤／软盘】

ㄖㄨㄢˇㄉㄢˋ/r uān pán

不固定在計算機內而存取方便的磁碟。與「硬盤」相對。  
臺灣稱為軟碟。

【通配符／通配符】

ㄔㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄝㄨㄥ ㄝ ㄉㄥ ㄝ / tōng pèifú

(wildcard character)電腦操作命令中，代表任何字元的符號。如代表檔名的星號(\*)。臺灣稱為萬用字元。

【透平機／透平机】

ㄔㄡ ㄉ一ㄥ ㄞ一 / tòupíngjī

(turbine)利用高壓氣體或液體衝擊渦輪葉片而產生旋轉動力的機器。臺灣稱為渦輪機。

【喇叭筒／喇叭筒】

ㄌㄚˇ ㄉㄚˇ ㄔㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄝ / läbatóng

(microphone)擴音器或麥克風的俗稱。後用指廣為傳播消息的人。

【散件／散件】

ㄈㄢˇ ㄉ一ㄢˇ / sǎnjiàn

指裝配整台機器所用的零組件。臺灣稱為零件。

【智能計算機／智能计算机】

ㄓㄣㄥ ㄐㄧㄙ ㄉ一ㄥ ㄉㄨㄥ ㄝ / zhìnéngjìsuànjī

具有人腦判斷、推理、聯想及決策等智能的計算機。

【智能系統／智能系统】

ㄓㄣㄥ ㄉ一ㄥ ㄉ一ㄢˇ ㄔㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄝ / zhìnéngxìtǒng

(intelligent system)指電腦等有類似人類智慧能力的系統。即智慧型系統。

【智能終端／智能终端】

ㄓㄣㄥ ㄉ一ㄥ ㄓㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄝ / zhìnéngzhōngduān

(intelligent terminal)具有獨立的中央處理單元(CPU)，能處

理特定工作的電腦終端機。臺灣稱為智慧型終端機。

【無用信息／无用信息】

ㄨㄥ ㄉㄥˋ ㄊㄧㄥˋ ㄊㄧㄥˊ / wú yòng xìnxì

(useless information)沒有使用價值的資訊或訊號。臺灣稱為雜訊。

【無損檢測／无损检测】

ㄨㄥ ㄉㄥˋ ㄉㄧㄥˋ ㄉㄧㄥˊ / wú sǔn jiǎncè

(nondestructive test)不損傷受檢測物件的檢驗或測試。臺灣稱為非破壞性檢驗。

【登月艙／登月船】

ㄉㄥ ㄉㄥˋ ㄉㄤˋ / dēng yuè cāng

在月球上著陸的載人或不載人的工具。也稱登月器。臺灣稱為登月小艇。

【硬件／硬件】

ㄧㄥˋ ㄧ一ㄉˋ / yìng jìàn

構成計算機各個元件、部件和裝置的統稱。臺灣稱為硬體。

【硬科學／硬科学】

ㄧㄥˋ ㄭㄢˋ ㄊㄥˋ / yìng kē xué

指物理、化學等學科。臺灣統稱為自然科學。

【硬盤／硬盘】

ㄧㄥˋ ㄉㄤˋ / yìng pán

指資訊容量較大，固定於計算機內的磁碟機。與「軟盤」相對。臺灣稱為硬碟。

【程序／程序】

ㄔㄥˊ ㄉㄨˋ／c h é n g x ù

(program) 指示電腦動作程序的指令集合。臺灣稱為程式。

【窗口／窗口】

ㄔㄨㄤ ㄎㄡˇ／c h u ā n g k ǒ u

(window) 電腦螢幕上一塊方型區域，可查看應用程式或文件資料的內容。臺灣稱為視窗。

【視保屏／視保屏】

ㄕˋ ㄉㄤˇ ㄉ一ㄥˊ／s h i ˇ b ǎ o p ǐ n g

「視力保護屏幕」的簡稱。臺灣稱為護目鏡。

【超聲波／超声波】

ㄔㄠ ㄉㄥˋ ㄉㄛ／c h ā o s h ē n g b ō

(ultrasonic wave) 超過人類耳朵所能聽到的高頻率聲波。  
臺灣稱為超音波。

【鉑／钚】

ㄉㄨˋ／b ù

人造放射性元素。原名plutonium。元素符號Pu，原子序94，原子量242。臺灣譯為鈽。

【鈇／钫】

ㄉㄤ／f ā n g

I A族元素。原名francium。元素符號Fr，原子序87，原子量223。臺灣譯為鑫。

【集成電路／集成电路】

ㄉ一ˊ ㄉㄥˊ ㄉ一ㄉˋ ㄉㄨˋ／j í c h é n g d i à n l ù

在極小的矽晶片上直接放置若干個三極管、二極管、電

阻等元件，形成一塊完整的電路。臺灣稱為積體電路。

【傳感器／传感器】

ㄔㄨㄢㄑㄧㄝ ㄔㄨㄤㄢㄑㄧ

(sensor; transducer)一種能量轉換的裝置。如磁碟機的磁頭，可將磁能轉換成電能。臺灣稱為感知器。

【微型機／微型机】

ㄨㄟㄕ ㄊ-ㄉ ㄩ-／ㄨㄜ ㄨㄥ ㄐ ㄫ

(microcomputer)使用微處理機為中央處理單元(CPU)的微型電子計算機。也稱為微機。

【意外停機／意外停机】

ㄧ- ㄨㄞ ㄭ-ㄉ ㄩ-／ㄧ ㄨㄝ ㄨㄞ ㄕ ㄉ ㄪ

(unexpected failure or shut down)機器故障或意外停止操作。臺灣俗稱為當機。

【照排／照排】

ㄓㄠㄞ ㄉㄠㄞ ㄔ-／ㄓ ㄏㄠㄞ ㄕ ㄉ ㄪ

(phototypesetting)「照相排版」的簡稱。

【跨學科研究／跨学科研】

ㄎㄨㄚㄢ ㄊㄩㄝ ㄎㄢ ㄧ-ㄉ ㄩ-ㄉ ㄩ-／ㄎㄨㄚㄢㄑㄤㄝㄎㄢㄕ ㄊ ㄩ-ㄉ ㄩ-ㄪ

(cross subjects of study)利用多種學科的知識，或是結合不同學科的專家，共同研究某一特定的課題。臺灣稱為科際整合。

【電子文具／电子文具】

ㄉ-ㄉ ㄉ ㄩ ㄨ-ㄉ ㄉ ㄩ ㄉ-／ㄉ ㄧ ㄉ ㄢ ㄗ ㄧ ㄨ ㄉ ㄩ

指嵌有電子計算器的尺、筆座、書寫板等文具。

【電子移民／电子移民】

ㄉㄧㄢˋ ㄉㄧㄥˋ ㄇㄧㄥˊ / d i à n z i y í m í n  
利用國際通訊網路為國外的客戶提供電子技術服務。即  
人在甲地而賺取乙地人的工資。

【電子錢包／电子钱包】

ㄉㄧㄢˋ ㄉㄧㄥˋ ㄑㄧㄥˊ ㄉㄧㄠ / d i à n z i q i á n b ā o  
指金融卡或信用卡。

【電腦磁盤／电脑磁盘】

ㄉㄧㄢˋ ㄉㄤˇ ㄔㄧㄥˊ ㄉㄤˊ / d i à n n ǎ o c í p á n  
(computer disk; diskette)可直接存取資料的磁性電腦儲存  
裝置。分為硬碟和軟碟兩種。臺灣統稱為磁碟或磁碟機。

【電貓／电猫】

ㄉㄧㄢˋ ㄇㄠ / d i à n m ā o  
指電動捕鼠器。因其功能似貓。故稱。

【鼠標／鼠标】

ㄕㄨˇ ㄉㄧㄠ / s h ū b i ā o  
(mouse)電腦週邊設備之一。連接電腦，形狀像老鼠的器  
具，以單手掌握在桌面上滑行，將滾輪轉動的信號傳給  
電腦，作為螢幕游標移動及選擇、確認的指示。臺灣稱  
為滑鼠。

【圖像／图像】

ㄊㄨˊ ㄉㄧㄤˋ / t ú x i à n g  
(picture; image)圖形及影像。

【滾梯／滚梯】

ㄍㄨㄣˋ ㄉㄧ / g ǔ n t ī  
滾動式電梯。臺灣稱為電扶梯。

【磁盤／磁盘】

ㄔㄞ ㄉㄞ ㄉ / cí pán

(disk)可直接存取資料的磁性電腦儲存裝置。臺灣稱為磁碟。

【網絡／网络】

ㄨㄤˇ ㄌㄨㄥˋ / wǎng luò

指互相聯繫、密切配合的資訊組織系統。臺灣稱為網路。

【網點／网点】

ㄨㄤˇ ㄉ一ㄢˇ / wǎng diǎn

有計畫地設置以構成系統組織的各個基層單位。多指商業、服務業的銷售點和服務站。

【臺式計算機／台式计算机】

ㄊㄞ ㄕ ㄩ一ˋ ㄉㄨㄥˋ ㄩ一 / tái shì jí suàn jī  
(desktop computer)將主機板、中央處理單元、顯示卡、光碟機、軟式磁碟、硬碟等組合安裝，配合顯示器及鍵盤而組成的電腦。臺灣稱為桌上型電腦。

【製冷／制冷】

ㄓㄧˋ ㄌㄧㄥˇ / zhì lěng

用人工方法製造低溫。一般是利用液體蒸發時吸收四周的熱量來造成低溫環境。

【遙感技術／遥感技术】

ㄧㄠˊ ㄍㄞ ㄩ一ˋ ㄉㄨㄥˋ / yáo gǎn jì shù

(remote sensing technique)使用光電儀器，探測及辨識遠距離的物件的技術。臺灣稱為遙測技術。

【數據庫／数据库】

戶 X 𩫱 口 X 𩫱 資 X 𩫱 / shù jù kù

以數據形式儲存在計算機內的大量資訊。臺灣稱為資料庫。

【潛科學／潜科学】

ㄔ一ㄦ 𩫱 ㄊㄩㄢ ㄕ / qíán kē xué

尚未得到學術界公認的探索性研究的學科。

【熱信息／热信息】

ㄖ一ㄢ ㄉ一ㄣ ㄉ一ㄣ / rè xìnxì

引起人們注目和發生興趣的資訊。

【編址／编址】

ㄩ一ㄤ ㄓ ㄢ ㄷ / bìān zhǐ

(addressing)決定程式或資料儲存位址之配置。臺灣稱為定址。

【緩衝區／缓冲区】

ㄏㄨㄤ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ / hùnghóngqū

(buffer)記憶體上保留的區段，用於保持電腦工作中有特定用途的資料。臺灣稱為暫存區。

【調制解調器／调制解调器】

ㄊ一ㄠ ㄓ ㄉ一ㄝ ㄉ一ㄠ ㄉ一ㄣ / tiáozhìjíetiáoqì

(modulator and demodulator; Modem) 兼具調制及解調功能的機器。將電磁波轉成線路傳送數據的過程稱為調制，將接收的數據解譯成有意義的信號稱為解調。即通信用的數據機。

【調試／调试】

ㄊ一ㄠ ㄉ ㄩ / tiáoshibì

對儀器、機器設備等進行調整試驗或試用，檢驗安裝是否合格，性能是否合乎設計要求，以及能否正常運行等。

【鋸／鋸】

ㄉㄢˇ／hǎn

化學元素。元素符號Ha，原子序105，原子量262。臺灣稱為鈮。

【操作系統／操作系统】

ㄉㄠ ㄉㄨㄥˋ ㄒㄧㄥˋ ㄉㄤ ㄉㄨㄥˇ／cāo zuò xì tǒng  
(operating system; OS)掌控電腦運行的核心程式。提供一個標準的應用程式操作環境，並掌管電腦的工作執行、資料管理、安全維護等作業。例如DOS。臺灣稱為作業系統。

【操作碼／操作码】

ㄉㄠ ㄉㄨㄥˋ ㄇㄚˇ／cāo z u ò m à

(operation code; OP code)機器指令的動作指示。通常搭配某些參數構成完整的指令。臺灣稱為運算碼。

【機制／机制】

ㄉ一ㄓˋ／jī zhì

原指機械的構造和工作原理，也指有機體的構造、功能及相互關係。現常用以泛指事物的有機聯繫與複雜的工作系統。

【機電／机电】

ㄉ一ㄉ一ㄉˋ／jī diè

機械和電機的合稱。

【激光／激光】

ㄩ一 ㄍㄨㄤ / jī guāng

(Laser)由激光器發射的受激發射光。臺灣稱為雷射。

【激光唱機／激光唱机】

ㄩ一 ㄍㄨㄤ ㄔㄤ / jī guāng chàng jī  
一種高級音響設備，集雷射技術、超大型積體電路、高密度記錄、信號數位處理及精密機械等多項技術為一體。臺灣稱為雷射唱機。

【激光視盤／激光视盘】

ㄩ一 ㄍㄨㄤ ㄕㄢ / jī guāng shì pán  
臺灣稱為光碟機。

【激光照排／激光照排】

ㄩ一 ㄍㄨㄤ ㄓㄠˋ / jī guāng zhào pái  
(laser typesetting)運用雷射照相技術的打字排版。臺灣通稱為電腦排版。

【鉻／锫】

ㄭㄞ / péi

人造放射性元素。原名berkelium。元素符號Bk，原子序97，原子量247。臺灣譯為鈇。

【锝／锝】

ㄉㄜ / dēi

VII B族元素，人造放射性元素之一。原名technetium。元素符號Tc，原子序43，原子量99。臺灣譯為鎘。

【錄像／录像】

ㄌㄨˋ ㄊㄧㄢˋ / lù xiàng

拍攝並錄製圖像。亦指可以在螢幕上放映的影帶。臺灣

稱為錄影。

【隨機存取儲存器／随机存取储存器】

ムメイ・ルイ・カニ・ク・リ・リメイ・カニ・ク・ル・／

s u í j í c ú n q ú c h ú c ú n q i

(random access memory; RAM)電腦內部可以隨機存取的記憶體。也稱內存、內儲。臺灣稱為隨機存取記憶體。

【靜電印刷術／静电印刷术】

ルイ・カニ・ル・一・ル・ア・メ・ア・ル・／

j ìng d i àn y ìn sh u ā sh ù

(electrostatic printing)利用靜電原理發展的印刷技術。臺灣稱為電子印刷術。

【靜電照相印刷機／静电照相印刷机】

ルイ・カニ・ル・虫・ル・丁・ル・一・ル・ア・メ・ア・ル・／

j ìng d i àn zh ào x i àng y ìn sh u ā j i

即激光打印機。臺灣稱為雷射印表機。

【聲碟／声碟】

ア・ル・カニ・セ・ル・／s h ē n g d i é

(compact disk; CD)通常為4.75英吋直徑的雷射唱片。臺灣稱為CD。

【聲碟機／声碟机】

ア・ル・カニ・セ・ル・ル・／s h ē n g d i é j i

(compact disk player; CD player)雷射唱片播放機。即雷射唱機。

【鎳／镍】

ア・ル・／n i

人造放射性元素，鈀系之超鈄元素之一。原名 einsteinium。元素符號Es，原子序99，原子量254。臺灣譯為鑛。

【镅／镅】

ㄇㄞˊ／m é i

人造放射性元素，鈀系之超鈄元素之一。原名 americium。元素符號Am，原子序95，原子量243。臺灣譯為錫。

【雙畫面電視／双画面电视】

ㄉㄨㄤ ㄏㄨㄤˋ ㄇㄧㄥˋ ㄉㄧㄥˋ ㄉㄨㄣˋ /

shuāng huà miàn diàn shì

(dual screen television)一個螢幕可顯示兩個畫面的電視。  
臺灣稱為子母畫面電視機。

【镎／镎】

ㄉㄚˇ / n á

人造放射性元素，鈀系之超鈄元素之一。原名 neptunium。元素符號Np，原子序93，原子量237。臺灣譯為鈈。

【邊緣科學／边缘科学】

ㄉㄧㄥ ㄉㄨㄣˋ ㄉㄢˋ ㄉㄢˋ ㄉㄢˋ / b i a n y u ā n k ē x u é

以兩種或兩種以上的學科為基礎並借助它們的成果而發展起來的科學。即交叉科學、跨學科學。臺灣稱為科際整合。

【譯碼器／译码器】

ㄧˋ ㄇㄚˇ ㄑㄧㄥˋ / y i m à q i

(decoder)利用硬體或軟體裝置，將經過編碼的信號解譯成原來的資料形式。臺灣稱為解碼器。

【錫／銦】

ㄎㄞ／k ā i

人造放射性元素，銅系之超鈾元素之一。原名 californium。元素符號 Cf，原子序 98，原子量 251。臺灣譯為鉢。是世界上最昂貴的金屬。

【攝像機／摄像机】

ㄕㄝ、ㄒㄧㄤ、ㄩㄧ／s h è x i à n g j i

(video camera) 摄取聲光影像，以供錄製或播映的電子攝影機。

【鑷／镥】

ㄌㄨˇ／l ū

鑷系元素，稀土金屬元素之一。原名 lutetium。元素符號 Lu，原子序 71，原子量 174.96。臺灣譯為鏷。

【顯科學／显科学】

ㄒㄧㄤ、ㄎㄞ ㄒㄩㄝ、ㄔㄧㄢㄻㄉㄜ

指當前最熱門的科學研究領域。

【鑪／𬬻】

ㄌㄨˇ／l ū

化學元素。元素符號 Rf，原子序 104，原子量 261。臺灣稱為鈶。

【靈巧終端／灵巧终端】

ㄌㄧㄥ、ㄑㄧㄤ、ㄓㄨㄥ、ㄉㄨㄥ、ㄎㄨㄥ、ㄉㄨㄥ、

l íng q i ào zh óng d uān

(intelligent terminal) 裝有中央處理單元，能獨立處理特定工作的終端機。也稱智能終端。臺灣稱為智慧型終端機。